



SIBOL
EUROPEAN SAFETY MANUFACTURER



EN352-1

SILENT

Polig. Torrelarragoiti
48170- Zamudio- Vizcaya- SPAIN
http://www.sibol.es

Name & Adresse of the Notified body having issue UE certificate according Regulation (EU) 2016/425:

Aliénor Certification ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut France
Notified body identification number: 2754

Name & Adresse of the monitoring Notified Body according to annex VII Module C2 Regulation (EU) 2016/425:

Aliénor Certification ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut France
Notified body identification number: 2754

ES

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS AURICULARES PS SIBOL SILENT

1-DESCRIPCIÓN
Las orejeras SIBOL "PS" cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y cumplen con la norma EN352-1: 2002.
De acuerdo con la norma EN 352-1: 2002, las orejeras cumplen los requisitos de diseño y rendimiento de los acabados, las demandas relacionadas con el marcado y la información destinada a los usuarios.
Las orejeras se han habilitado para atenuar el ruido. Ha sido diseñado para ofrecer protección de clase 3.

ADVERTENCIA
Silent I, Silent II y Silent III pertenecen a la "gama de tamaño pequeño / grande". Las bandas para la cabeza de acuerdo con la norma EN 352-1 pertenecen al "rango de tamaño medio" o "rango de tamaño pequeño" o "rango de tamaño grande". Las bandas para la cabeza que pertenecen al "rango de tamaño medio" y se adaptan a la mayoría de las personas. Las bandas para la cabeza que pertenecen a la "gama de tamaños de tamaño pequeño / grande" están diseñadas para adaptarse a las personas a quienes la banda para la cabeza que pertenece a la "gama de tamaño medio" no son adecuadas.

2-APLICACIONES
De acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, la persona a cargo de la seguridad en la empresa debe estudiar la supuesta protección requerida para las orejeras, sabiendo el nivel de sonido en el punto de trabajo (consulte la tabla de atenuación). Las orejeras se deben usar en todo momento en ambientes ruidosos.
3-AVISOS Y LIMITE DE USO
No altere ni modifique la orejera porque alteraría cualquier aprobación estándar y podría causar una reducción en la protección del usuario. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertas sustancias químicas. Se debe solicitar más información al fabricante.

4-USO
Limpie las orejeras con un jabón suave y agua solamente y deje secar naturalmente.
Compruebe si hay alguna pieza dañada o desgastada. Reemplácelos, si los hubiera. Especialmente los cojines del oído deben ser reemplazados periódicamente.
Para garantizar la protección que le brinda la orejera, debe hacer el mejor sello posible con su cuerpo.
Verifique la posición de las tazas (Deben ser para que pueda leer PS SIBOL (Parte más ancha en la parte superior).
Coloque el defensor de oreja en la parte inferior de las ranuras de la banda para la cabeza. Coloque las tazas sobre las orejas ajustando la banda para la cabeza hasta que toque la parte superior de la cabeza. Las almohadillas para los oídos deben sellarse firmemente contra la cabeza.
La colocación de fundas acolchadas en los cojines puede afectar el rendimiento acústico de las orejeras. La protección de las orejeras se puede reducir si no se siguen los avisos anteriores.
El usuario debe asegurarse de que las orejeras estén ajustadas y mantenidas de acuerdo con estas instrucciones.

5-PERÍODO DE OBSOLESCENCIA
Las orejeras, y en particular los cojines, pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse a intervalos frecuentes para detectar grietas y fugas creadas en las condiciones previsibles de uso, de modo que el producto tenga un uso limitado, pero no de por vida. Cambie los componentes cuando parezcan estar dañados, o los cojines sean rígidos, debido al efecto del sudor.

6-REEMPLAZOS
- Retirar las copas existentes de espuma.
- Colocar los nuevos siguiendo los contornos de la copa.
- Cojín de banda para la cabeza (Art. 41102004)
- Eliminar el existente.
- Coloque la banda para la cabeza dentro del cojín, y presione ligeramente, deslizando el cojín.
• Almohadillas para las orejas (Art.41102001) (Material: ESPUMA)
- Retire los cojines existentes para los oídos, simplemente quitándolos.
- Coloque los nuevos, siguiendo el contorno exterior, tirando ligeramente.
• Banda para la cabeza (Art. 41102003) (Material: ABS)
SOLO UTILICE REEMPLAZOS DE PS SIBOL
7-EMBALAJE: bolsa de plástico en embalaje individual (ya sea caja de cartón o bolsa de plástico). (Con las instrucciones impresas en la caja o papel dentro).
8-ALMACENAMIENTO: No establecemos condiciones especiales de almacenamiento, sino condiciones higiénicas básicas.
Limpie y seque a la atmósfera, lejos de la luz solar directa, del calor y los contaminantes.
9-MARCAJO:
Las copas para los oídos tienen las siguientes marcas:
Marca registrada: "PS" SIBOL
Modelo: Silent I (con banda para la cabeza), o Silent II, Silent III
Orientación de la copa (↑ Top)
Estandar: EN352-1
El marcado CE: CE 2754
Número de identificación del organismo notificado, que emitió el certificado CE: 2754
(Certificación Aliénor ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut Francia)
10-PESO: Silent I: 209 gr. Silent II: 192 gr. Silent III: 154 gr.

FR

MODE D'EMPLOI EARMUFFS PS SIBOL SILENT

1-DESCRIPTION
Le casque antibruit «PS» SIBOL est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et à la norme EN352-1: 2002.
Conformément à la norme EN 352-1: 2002, les protège-oreilles répondent aux exigences de conception et de performances de finition, aux exigences relatives au marquage ainsi qu'aux informations destinées aux utilisateurs.

Les protège-oreilles ont été activés pour l'atténuation du bruit. Il a été conçu pour offrir une protection de classe 3.

ATTENTION
Les serre-têtes Silent I, Silent II et Silent III appartiennent à la gamme "petite taille / grande taille". Les bandeaux selon EN 352-1 appartiennent à la "gamme de taille moyenne" ou "petite taille" ou "grande taille". Les bandeaux appartenant à la "gamme de taille moyenne" et conviennent à la plupart des gens. Les bandeaux appartenant à la "gamme de tailles petite / grande taille" sont conçus pour convenir aux personnes auxquelles le serre-tête appartenant à la "gamme de taille moyenne" ne convient pas.

2-APPLICATIONS
Selon les exigences du règlement (UE) 2016/425, le responsable de la sécurité dans l'entreprise doit étudier la protection supposée requise pour le casque antibruit, en connaissant le niveau sonore dans le point de travail (voir le tableau d'atténuation). Le casque antibruit doit être porté en permanence dans les environnements bruyants.

3-CONSEILS ET LIMITES D'UTILISATION
Ne modifiez pas et ne modifiez pas le casque antibruit, car cela altérerait toute approbation standard et pourrait réduire la protection de l'utilisateur. Ce produit peut être affecté négativement par certaines substances chimiques. Des informations complémentaires doivent être demandées au fabricant.

4-UTILISATION
Nettoyez les protège-oreilles avec du savon doux et de l'eau uniquement et laissez-les sécher naturellement.
Vérifiez toute pièce endommagée ou usée. Remplacez-les, s'il y en avait. Surtout les coussinets doivent être remplacés périodiquement.
Pour assurer la protection donnée par le protège-oreille, vous devez créer la meilleure étanchéité possible avec votre corps.

Vérifiez la position des gobelets (ils doivent être tels que vous puissiez lire PS SIBOL (partie la plus large en haut).
Placez le protège-oreilles au bas des fentes du serre-tête. Placez les bonnets sur les oreilles et ajustez le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête. Les coussinets d'oreille doivent être fermement scellés contre la tête.
L'installation de housses sur les coussins peut affecter les performances acoustiques du protège-oreilles. La protection des protège-oreilles peut être réduite si les recommandations ci-dessus ne sont pas suivies.

Le porteur doit s'assurer que les casques antibruit sont ajustés et entretenus conformément à ces instructions.

5-PÉRIODES D'OBSCOLESCENCE
Les protège-oreilles, et en particulier les coussins, peuvent se détériorer avec l'utilisation et doivent être examinés fréquemment afin de détecter les fissures et les fuites créées dans les conditions d'utilisation prévisibles, afin que le produit ait une utilisation limitée, mais ne dure pas toute la vie. Remplacez les composants lorsqu'ils semblent endommagés ou si les coussins sont rigides en raison de la transpiration.

6-REPLACEMENTS
- Enlever les bonnets de mousse existants
- Placez les nouveaux en suivant les contours du gobelet.
- Coussin de tête (Art. 41102004)
- Supprimer celui existant.
- Placez le serre-tête à l'intérieur du coussin et appuyez légèrement pour le faire glisser.

• Coussins d'oreille (Art.41102001) (Matériau: MOUSSE)
- Enlevez les coussinets existants en tirant.
- Placez les nouveaux en suivant le contour extérieur en tirant légèrement.
• Bandeau (Art. 41102003) (Matériau: ABS)
UTILISEZ UNIQUEMENT LES REPLACEMENTS PS SIBOL

7-CONDITIONNEMENT: Sachet en plastique dans un emballage simple (soit une boîte en carton ou un sac en plastique) (avec les instructions imprimées à la boîte ou le papier à l'intérieur).
8-STOCKAGE: Nous n'établissons pas de conditions de stockage particulières, mais des conditions d'hygiène élémentaires.
Propre et sec dans l'atmosphère, loin de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des contaminants.

9-MARQUAGE:
Les oreillettes portent les marques suivantes:
Marque déposée: "PS" SIBOL
Modèle: Silent I (avec coussin pour bandeau) ou Silent II, Silent III
Orientation de la coupe (↑ en haut)
Norme: EN352-1
Le marquage CE: CE 2754
Numéro d'identification de l'organisme notifié, qui a délivré le certificat CE: 2754 (Aliénor Certification ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut France)
10-POIDS: Silent I: 209 gr. Silent II: 192 gr. Silent III: 154 gr.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE EARMUFFS PS SIBOL SILENT

1-DESCRIPTION
"PS" SIBOL Ear-muffs conforms to the 2016/425 Regulation (EU) requirements, and meet the EN352-1:2002.
According to the EN 352-1:2002 the ear-muffs fulfill the requirements of finishing design and performance, the demands related to the marking as well as the information destined to the users.
The ear-muffs have been enabled for noise attenuation. It has been designed to offer class 3 protection.

WARNING
Silent I, Silent II and Silent III headband belong to the "range small size / large size". The headbands according with EN 352-1 belong to the "medium size range" or "small size range" or "large size range." The headbands belonging to the "medium size range" and suit most people. The headbands belonging the "range of sizes small / large size" are designed to suit the persons to whom the headband belonging to the "medium size range" are not suitable.

2-APPLICATIONS
According to the 2016/425 Regulation (EU) requirements, the person in charge of safety in the company should study the assumed protection required for the Ear-muffs, knowing the sound level in the working point (See attention table). Ear-muffs must be worn at all times in noisy environments.
3-ADVISES AND USE LIMIT
Do not alter or modify the ear-muff because it would alter any standard approval and might cause a reduction on user protection. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

4-USE
Clean the ear-muffs with mild soap and water only and let dry naturally.
Check for any damaged or worn part. Replace them, if there were any. Especially ear cushions should be replaced periodically.
To ensure protection given by the ear-muff, you must make the best seal with your body as possible.

Check cups position (They must be so that you can read PS SIBOL (Wider part on top)).
Place the ear defender on the bottom of slots on the headband. Place the cups over the ears adjusting the headband until it touches the top of the head. The ear cushions must seal firmly against the head.

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. Ear-muffs protection might be reduced if above advises are not followed.
The wearer should ensure that the ear muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with these instructions.

5-PERIOD OF OBSOLESCENCE
The ear muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage created in the foreseeable conditions of use, so that product has a limit use, but not a lifetime. Change components when they appear to be damaged, or cushions are rigid, due to sweat effect.

6-REPLACEMENTS
- Remove existing inside cups foam.
- Place the new ones following the cup contours.
- Head band cushion (Art. 41102004)
- Remove existing one.
- Place head band inside cushion, and press lightly, slipping cushion.
- Ear cushions (Art.41102001) (Material: FOAM)
- Remove existing ear cushions, just pulling off.
- Place the new ones, following the outside contour, pulling slightly.
- Head band (Art. 41102003) (Material: ABS)
ONLY USE PS SIBOL REPLACEMENTS
7-PACKING: Plastic bag in single packing (either carton box or plastic bag). (With instructions printed on box, or paper inside).
8-STORAGE: We do not establish any special storage conditions, but basic hygienic conditions.
Clean and dry at atmosphere, far from direct sun light, from heat and contaminants.

9-MARKING:
Ear cups have the following marks:
Trademark: "PS" SIBOL
Model: Silent I (with head band cushion), or Silent II, Silent III
Orientation of the cup (↑ Top)
Standard: EN352-1
The CE marking: CE 2754

Notified body identification number, who issued the CE certificate: 2754 (Aliénor Certification ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut France)
10-WEIGHT: Silent I: 209 gr. Silent II: 192 gr. Silent III: 154 gr.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO DELLE SCARPE D'ARIA PS SIBOL SILENT

1-DESCRIZIONE
Le cuffie SIBOL "PS" sono conformi ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425 e soddisfano la norma EN352-1: 2002.
Secondo la norma EN 352-1: 2002 gli auricolari soddisfanno i requisiti di progettazione e prestazioni finali, le richieste relative alla marcatura e le informazioni destinate agli utenti.
Le cuffie sono state abilitate per l'attenuazione del rumore. È stato progettato per offrire protezione di classe 3.

AVVERTIMENTO
I cinturini Silent I, Silent II e Silent III appartengono alla "gamma small size / large size". I cerchietti conformi alla norma EN 352-1 appartengono alla "gamma di medie dimensioni" o alla "gamma di piccole dimensioni" o alla "gamma di grandi dimensioni". Le fasce che appartengono alla "gamma di medie dimensioni" e soddisfano la maggior parte delle persone. Le fasce che appartengono alla "gamma di dimensioni piccole / grandi dimensioni" sono progettate per adattarsi alle persone a cui l'archetto appartenente alla "gamma di medie dimensioni" non è adatto.

2-APPLICAZIONI
In base ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425, la persona responsabile della sicurezza in azienda dovrebbe studiare la presunta protezione richiesta per le cuffie auricolari, conoscendo il livello del suono nel punto di lavoro (vedi tabella di attenuazione). Le cuffie auricolari devono essere sempre indossate in ambienti rumorosi.

3-CONSIGLI E LIMITI DI UTILIZZO
Non alterare o modificare la cuffia perché altererebbe qualsiasi approvazione standard e potrebbe causare una riduzione della protezione dell'utente. Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni devono essere richieste al produttore.

4-USO
Pulire le cuffie con sapone neutro e solo acqua e lasciare asciugare naturalmente.
Verificare la presenza di parti danneggiate o usurate. Sostituiscili, se ce n'erano. Soprattutto i cuscinetti auricolari dovrebbero essere sostituiti periodicamente.
Per garantire la protezione data dalla cuffia, è necessario realizzare il miglior sigillo possibile con il proprio corpo.

Controllare la posizione delle coppe (devono essere in modo da poter leggere PS SIBOL (parte più ampia in alto)).
Posizionare il paraorecchie sul fondo delle fessure sulla fascia. Posizionare le tazze sopra le orecchie regolando l'archetto fino a toccare la parte superiore della testa. I cuscinetti auricolari devono aderire saldamente alla testa.
L'installazione di coperture per l'igiene sui cuscini può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie. La protezione delle cuffie auricolari potrebbe essere ridotta se non si seguono i consigli sopra riportati.
Chi lo indossa deve assicurarsi che le cuffie siano montate, regolate e mantenute in conformità con queste istruzioni.

5-PERÍODO DI OBSOLESCENZA
Le cuffie e, in particolare, i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e dovrebbero essere esaminati a intervalli frequenti per fessurazioni e perdite create nelle condizioni prevedibili di utilizzo, in modo che il prodotto abbia un uso limitato, ma non una durata. Sostituisci i componenti quando sembrano danneggiati o i cuscini sono rigidi, a causa dell'effetto sudore.

6-REPLACEMENTS
- Rimuovere la schiuma interna delle tazze esistente.
- Posizionare i nuovi seguendo i contorni della tazza.
- Cuscino fascia per testa (Art. 41102004)
- Rimuovere quello esistente.

- Posizionare la fascia per la testa all'interno del cuscino e premere leggermente, facendo scivolare il cuscino.
• Cuscinetti auricolari (Art.41102001) (materiale: FOAM)
- Rimuovere i cuscinetti auricolari esistenti, semplicemente staccandoli.
- Posizionare i nuovi, seguendo il contorno esterno, tirando leggermente.
• Fascia per la testa (Art. 41102003) (Material: ABS)
UTILIZZARE SOLO SIBOL SOSTITUBILI PS

7-IMBALLO: Sacchetto di plastica in confezione singola (scatola di cartone o busta di plastica) (con istruzioni stampate su scatola o carta all'interno).
8-STOCKAGGIO: Non stabiliamo condizioni speciali di conservazione, ma condizioni igieniche di base.

Pulire e asciugare all'aria, lontano dalla luce solare diretta, da calore e contaminanti.

9-MARCATURA:
I padiglioni auricolari hanno i seguenti marchi:
Marchio: "PS" SIBOL
Modello: Silent I (con cuscino per la testa), o Silent II, Silent III
Orientamento della tazza (↑ In alto)
Standard: EN352-1
La marcatura CE: CE 2754
Numero di identificazione dell'ente notificato, che ha rilasciato il certificato CE: 2754 (Certificazione Aliénor ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut Francia)
10-WEIGHT: Silent I: 209 gr. Silent II: 192 gr. Silent III: 154 gr.

PT

INSTRUÇÕES PARA USO EARMUFFS PS SIBOL SILENT

1-DESCRIÇÃO
Os protetores auriculares "PS" SIBOL estão em conformidade com os requisitos do Regulamento 2016/425 (UE) e atendem a norma EN352-1: 2002. De acordo com a norma EN 352-1: 2002, os protetores auriculares cumprem os requisitos de design e desempenho de acabamento, as exigências relacionadas à marcação, bem como as informações destinadas aos usuários. Os protetores auriculares foram ativados para atenuação de ruído. Foi projetado para oferecer proteção de classe 3.

AVISO
As bandas de cabeça Silent I, Silent II e Silent III pertencem à "gama tamanho pequeno / tamanho grande". As faixas de cabeça de acordo com EN 352-1 pertencem à "faixa de tamanho médio" ou "faixa de tamanho pequeno" ou "faixa de tamanho grande". As faixas de cabeça pertencentes ao "intervalo de tamanho médio" e atender a maioria das pessoas. As faixas de cabeça que pertencem à "faixa de tamanho pequeno / grande" são projetadas para atender às pessoas a quem a faixa de cabeça pertencente à "faixa de tamanho médio" não é adequada.

2-APLICAÇÕES
De acordo com os requisitos do Regulamento 2016/425 (UE), a pessoa responsável pela segurança na empresa deve estudar a proteção presumida exigida para os fones de ouvido, conhecendo o nível de som no ponto de trabalho (consulte a tabela de atenuação). Os fones de ouvido devem ser usados em todos os momentos em ambientes ruidosos.
3-CONSULTA E LIMITE DE USO
Não altere ou modifique o protetor auricular porque isso alteraria qualquer aprovação padrão e poderia causar uma redução na proteção do usuário. Este produto pode ser afetado adversamente por certas substâncias químicas. Mais informações devem ser solicitadas ao fabricante.

4-USO
Limpie os protetores auriculares apenas com sabão neutro e água e deixe secar naturalmente.
Verifique se há alguma peça danificada ou desgastada. Substitua-os, se houver algum. Especialmente almofadas auriculares devem ser substituídas periodicamente.
Para garantir a proteção dada pelo protetor auricular, você deve fazer a melhor vedação possível com o seu corpo.

Verifique a posição das copas (eles devem ser para que você possa ler PS SIBOL (parte mais larga no topo)).
Coloque o defensor de orelha na parte inferior dos slots na faixa de cabeça. Coloque as xicaras sobre as orelhas ajustando a faixa de cabeça até que ela toque o topo da cabeça. As almofadas auriculares devem selar firmemente a cabeça.

A colocação de tampas de higiene nas almofadas pode afetar o desempenho acústico dos protetores auriculares. A proteção dos protetores auriculares pode ser reduzida se os avisos acima não forem seguidos.

O usuário deve assegurar que os protetores auriculares sejam ajustados, ajustados e mantidos de acordo com estas instruções.
5 PERÍODO DE OBSOLESCÊNCIA
Os protetores auriculares, e em particular as almofadas, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados em intervalos frequentes quanto a rachaduras e vazamentos criados nas condições previsíveis de uso, para que o produto tenha um uso limitado, mas não uma vida útil. Troque os componentes quando eles parecem estar danificados, ou as almofadas são rígidas, devido ao efeito de suor.

6-SUBSTITUIÇÕES

- Remova a espuma interna existente das xícaras.
- Coloque os novos segundo os contornos da taça.
- Almofada de banda de cabeça (art. 41102004)
- Remova o existente.
- Coloque a faixa de cabeça dentro da almofada e pressione levemente, deslizando a almofada.
- Almofadas para os ouvidos (Art.41102001) (Material: ESPUMA)
- Remova as almofadas de ouvido existentes, apenas retirando.
- Coloque os novos, seguindo o contorno externo, puxando levemente.
- Faixa de cabeça (Art. 41102003) (Material: ABS)
- UTILIZAR APENAS SUBSTITUIÇÕES PS SIBOL
- 7-Embalagem: Saco de plástico em embalagem única (caixa de papelão ou saco de plástico). (Com instruções impressas na caixa, ou papel dentro).
- 8-ARMAZENAMENTO: Não estabeleamos condições especiais de armazenamento, mas condições higiénicas básicas.
- Limpe e seco na atmosfera, longe da luz direta do sol, do calor e contaminantes.
- 9-MARCAÇÃO:
- Taças de orelha têm as seguintes marcas:
- Marca registrada: "PS" SIBOL
- Modelo: Silent I (com almofada de banda de cabeça) ou Silent II, Silent III
- Orientação da taça (↑ superior)
- Padrão: EN352-1
- A marcação CE: CE 2754
- Número de identificação do organismo notificado, que emitiu o certificado CE: 2754
- (Certificação Aliénor ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut França)
- 10-PESO: Silent I: 209 gr. Silent II: 192 gr. Silent III: 154 gr.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG
PS SIBOL SILENT

1-BESCHREIBUNG

"PS" SIBOL-Ohrenschrützer entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllen die Norm EN352-1:2002. Gemäß der Norm EN 352-1: 2002 erfüllen die Gehörschrützer die Anforderungen an die Ausführung und Leistung, die Anforderungen an die Kennzeichnung sowie die für den Benutzer bestimmten Informationen. Die Ohrenschrützer wurden für die Geräuschdämpfung aktiviert. Es wurde entwickelt, um Schutz der Klasse 3 zu bieten.

WARNUNG:

Das Silent I, Silent II- und Silent III-Stirnband gehört zum "Bereich Small Size / Large Size". Die Stirnbänder nach EN 352-1 gehören zum "mittleren Größenbereich" oder "kleinen Größenbereich" oder "großen Größenbereich". Die Stirnbänder gehören zum "mittleren Größenbereich" und passen den meisten Menschen. Die zum "Größenbereich Klein / Groß" gehörenden Stirnbänder sind auf die Personen zugeschnitten, für die das zum "Mittelgrößenbereich" gehörende Stirnband nicht geeignet ist.

2-ANWENDUNGEN

Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 sollte die für die Sicherheit im Unternehmen verantwortliche Person den angenommenen erforderlichen Schutz für die Ohrenschrützer unter Kenntnis des Geräuschpegels im Arbeitspunkt untersuchen (siehe Dämpfungstabelle). In lauten Umgebungen müssen stets Ohrenschrützer getragen werden.

3-HINWEISE UND NUTZUNGSBEGRENZUNG

Verändern oder modifizieren Sie den Gehörschutz nicht, da dies die Standardzulassung beeinträchtigen und den Anwendungszweck beeinträchtigen könnte. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

4-USE

Reinigen Sie die Ohrenschrützer nur mit milder Seife und Wasser und lassen Sie sie natürlich trocknen.

Überprüfen Sie, ob Teile beschädigt oder abgenutzt sind. Ersetzen Sie sie, falls vorhanden. Insbesondere die Ohrpolster sollten regelmäßig gewechselt werden.

Um den Schutz des Gehörschutzes zu gewährleisten, müssen Sie Ihren Körper so gut wie möglich abdichten.

Überprüfen Sie die Position der Tassen (sie müssen so sein, dass Sie PS SIBOL lesen können (breiterer Teil oben)).

Platzieren Sie den Gehörschutz an der Unterseite der Schlitze am Stirnband. Stellen Sie die Tasse über die Ohrmitte und lassen Sie das Kopfband so ein, dass es die Oberseite des Kopfes berührt. Die Ohrpolster müssen fest am Kopf anliegen.

Das Anbringen von Hygienebezeugen an den Kissen kann die akustische Leistung der Ohrenschrützer beeinträchtigen. Der Ohrenschrützer-Schutz kann verringert werden, wenn die obigen Hinweise nicht befolgt werden.

Der Träger sollte sicherstellen, dass die Ohrenschrützer gemäß diesen Anweisungen angebracht, eingestellt und gewartet werden.

5-ZEITRAUM DER OBSOLESCENZ

Die Ohrenschrützer und insbesondere die Kissen können sich bei der Verwendung verschlechtern und sollten in regelmäßigen Abständen auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden, die unter den vorhersehbaren Verwendungsbedingungen auftreten, damit das Produkt eine begrenzte Verwendungsdauer hat, jedoch keine Lebensdauer. Tauschen Sie die Komponenten aus, wenn sie beschädigt zu sein scheinen oder die Kissen aufgrund von Schweißeffekten starr sind.

6-ERSATZ

- Vorhandenen Innenschäum entfernen.
- Platzieren Sie die neuen Becher entsprechend der Becherkonturen.
- Kopfbandskissen (Art. 41102004)
- Vorhandene entfernen.
- Legen Sie das Kopfband in das Kissen und drücken Sie leicht auf das Glinkkissen.
- Ohrpolster (Art. 41102001) (Material: SCHAUM)
- Entfernen Sie die vorhandenen Ohrpolster, indem Sie sie abziehen.
- Setzen Sie die neuen ein, folgen Sie der Außenkontur und ziehen Sie leicht daran.
- Kopfband (Art. 41102003) (Material: ABS)
- VERWENDEN SIE NUR PS SIBOL-ERSATZGERÄTE
- 7-PACKING: Plastiktüte in Einzelverpackung (entweder Karton oder Plastiktüte). (Mit Anweisungen auf Karton oder Papier im Inneren gedruckt).
- 8-LAGERUNG: Wir stellen keine besonderen Lagerungsbedingungen, sondern hygienische Grundbedingungen ein.
- Reinigen und trocknen Sie die Umgebung, fern von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Verunreinigungen.
- 9-MARKIERUNG:
- Ohnmuscheln haben die folgenden Markierungen:
- Warenzeichen: "PS" SIBOL
- Modell: Silent I (mit Kopfbandskissen) oder Silent II, Silent III
- Ausrichtung der Tasse (↑ oben)
- Standard: EN352-1
- Die CE-Kennzeichnung: CE 2754
- Kennnummer der benannten Stelle, die das CE-Zertifikat ausgestellt hat: 2754 (Aliénor-Zertifizierung ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut Frankreich)
- 10-GEWICHT: Silent I: 209 gr. Silent II: 192 gr. Silent III: 154 gr.

TR KULLANIM KILAVUZU İÇİN TALİMATLAR
PS SIBOL SILENT

TR KULLANIM KILAVUZU İÇİN TALİMATLAR
PS SIBOL SILENT

1-TARİFİ

"PS" SIBOL Kulaklıkların 2016/425 Yönetmeliği (AB) gerekliliklerine uygundur ve EN352-1: 2002 ile uyumludur.

EN 352-1: 2002'ye göre, kulaklıkların son tasarım ve performans gerekliliklerini, işaretleme ile ilgili talepleri ve kullanıcıları yönelik bilgileri yerine getirir.

Kulaklıklar, gürültü azaltma için etkinleştirildi. 3. sınıf koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

UYARI

Sessiz I, Sessiz II ve Sessiz III kafa bandı "aralık küçük beden / büyük beden" e aittir. EN 352-1'e göre kafa bantları "orta boy aralığı" veya "küçük boy aralığı" veya "büyük boy aralığı" na aittir. "Orta boy aralığına" ait baş bantları çoğu insan için uygundur. "Küçük / büyük boy aralıkları" a ait baş bantları, "orta boy aralığı" ait baş bantlarının uygun olmadığı kişilere uyacak şekilde tasarlanmıştır.

2-UYGULAMALARI

2016/425 Yönetmeliği (AB) gerekliliklerine göre, şirketteki emniyetten sorumlu kişi, çalışma noktasındaki ses seviyesini bilerek, Kulaklıklar için gerekli üstlenilen korumayı incelemelidir (Bkz: Gürültülü ortamlarda kulaklıklar her zaman giyilmelidir).

3-GELİŞMELER VE KULLANIM SİNİRİ

Herhangi bir standart onayı değiştireceğinden ve kullanıcı korumasında bir azalmaya neden olabileceğinden, kulaklığı değiştirmeyin veya değiştirmeyin. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz yönde etkilenebilir. Daha fazla bilgi üreticiden alınmalıdır.

4-KULLANIM

Kulaklıkların sadece yumuşak sabun ve suyla temizleyin ve doğal olarak kurumasını bekleyin.

Hasar görmüş veya aşınmış parça olup olmadığını kontrol edin. Varsa, onları değiştirin. Özellikle kulak yastıklarını periyodik olarak değiştirilmelidir.

Kulak mufası tarafından verilen korumayı sağlamak için, vücudunuzla mümkün olan en iyi sızdırmazlığı sağlamlısınız.

Bardakların konumunu kontrol edin (PS SIBOL (üstte daha geniş kısım) okuyabilmemiz için bunlar olmalıdır).

Kulak koruyucuları, kafa bantlarındaki yuvaların altına yerleştirin. Bardakları, baş bantını ayarlayana kadar kulaklıkların üzerine yerleştirin. Kulak yastıkları kafaya sıkıca oturmalıdır.

Hiyjen kapaklarının yastıklara takılması, kulak tıkacılarının akustik performansını etkileyebilir. Yukarıdaki tavsiyelere uyulmadığı takdirde, kulak koruyucuları korunabilir.

Kullanıcı, kulak manşetlerinin bu talimatlara uygun olarak takıldığından, ayarlandığından ve muhafaza edildiğinden emin olmalıdır.

5-ÖZLEM SÜRESİ

Kulak manşonları ve özellikle yastıklar kullanımla birlikte bozulabilir ve öngörülen kullanım koşullarında yaratılan çatlamaya ve sızıntı için sık aralıklarla incelenmelidir, böylece ürün bir kullanım ömrüne sahip değildir, ancak sınırlıdır. Bileşenleri hasarlı görüldüğünde veya minderlerin ter etkisinden dolayı sert olması durumunda değiştirin.

6-REPLACEMENTS

- Mevcut iç bardak kopuğunu çıkarm.
- Fincan hatlarını takip ederek yenilerini yerleştirin.
- Baş bandı yastığı (Ürün 41102004)
- Mevcut olanı kaldırın.
- Baş bantını yastığın içine yerleştirin ve hafifçe bastırarak yastığa bastırın.
- Kulak yastıkları (Madde.41102001) (Malzeme: KÖPÜK)
- Mevcut kulak yastıklarını çıkarm, çekerek çıkarın.
- Diş konturu izleyerek, yenilerini hafifçe çekerek yerleştirin.
- Kafa bandı (Ürün 41102003) (Malzeme: ABS)
- SADECE PS SIBOL YEDEKLERİNİ KULLANIN
- 7-AMBALAJ: Tekli torbada plastik torba (karton kutu veya plastik torba) (Kutunun üzerinde yazılı talimatlarla veya içeride kağıtla).
- 8-SAKLAMA: Herhangi bir özel saklama şartı değil temel hiyjen şartı oluşturuyoruz.
- Doğrudan güneş ışığından, ısı ve kirlenmelerden uzak, atmosferde temiz ve kuru.

9-MARKALAMA

Kulak kurları aşağıdaki işaretlere sahiptir:

Ticari marka: "PS" SIBOL

Model: Sessiz I (kafa bandı yastıklı) veya Sessiz II, Sessiz III

Fincanın Yönü (↑ Üst)

Standart: EN352-1

CE işareti: CE 2754

CE sertifikasını veren onaylanmış kuruluş kimlik numarası: 2754

(Aliénor Sertifikası Z du du Vital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut Fransa)

10-AGIRLIK: Silent I: 209 gr. Silent II: 192 gr. Silent III: 154 gr.



ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.sibol.es en la sección de datos del producto. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.sibol.es in the data of the product. - FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.sibol.es dans les données du produit. - IT La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.sibol.es a livello di dati prodotto. - PT Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.sibol.es nos dados do produto. - DE Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.sibol.es heruntergeladen werden. - TR Uygunluk bildirimine www.sibol.es internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.



2754 : Aliénor Certification ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein 86100 Chetelleraut FRANCE	CE 2754 2754: Aliénor Certification ZA du Sanital21 rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut FRANCE
ES- Marca CE/UE que indica la conformidad con los EPI de categoría III según el Reglamento (UE) 2016/425. Organismo de control según el Anexo VIII Reglamento (UE) 2016/425.	
EN- EC/EU Mark that indicates that the garment complies with category III PPE under the terms of Regulation (EU) 2016/425. Control organization according to Annex VII Reglament (EU) 2016/425	
FR- Marquage CE / UE indiquant que le vêtement est conforme à un EPI de catégorie III dans les termes du règlement (UE) 2016/425. Organisation de contrôle selon annexe VIII, Règlement 2016/425.	
IT- Marchio CE / UE che indica che l'indumento è conforme ai DPI di categoria III ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425. Organismo di controllo secondo l'allegato VIII, regolamento 2016/425.	
PT- Marca CE / UE que indica que o vestuário cumpre os EPI da categoria III nos termos do Regulamento (UE) 2016/425. Organização de controlo de acordo com o Anexo VIII, , Regulamento 2016/425.	
DE- EG- / EU-Kennzeichnung, aus der hervorgeht, dass das Kleidungsstück den PSA der Kategorie III im Sinne der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Kontrollorganisation gemäß Anhang VIII Verordnung 2016/425.	
TR- Kıyafetin 2016/425 sayılı Tüzük hükümlerine göre kategori III KKD ile uyumlu olduğunu gösteren AB / AB İşareti. Ek VIII 2016/425 Yönetmeliğine göre kontrol organizasyonu.	



ATTENUATION LEVEL, ACCORDING TO
EN 352-1

Reference : **SILENT I**

A	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	18.3	15.8	20.4	29.6	35.8	34.8	35.7	39.5
C	Standard Deviation (dB)	4.2	3.0	2.3	2.6	2.5	4.0	4.1	5.0
E	Assumed Protection (dB)	14.1	12.8	18.2	27.0	33.3	30.8	31.6	34.4

H = **32,2 dB** / M = **27,7 dB** / L = **19,8 dB** / SNR = **30 dB**

Reference : **SILENT II**

A	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	14.9	12.0	20.5	27.5	32.5	31.7	35.3	40.7
C	Standard Deviation (dB)	3.9	3.3	3.2	4.1	4.0	2.5	4.3	4.4
D	Assumed Protection (dB)	11.0	8.7	17.2	23.5	28.5	29.2	31.1	36.2

H = **31 dB** / M = **25 dB** / L = **17 dB** / SNR = **28 Db**

Reference : **SILENT III**

A	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	13.4	9.7	18.2	22.0	25.4	30.1	34.5	38.5
C	Standard Deviation (dB)	4.2	4.3	3.7	4.0	4.0	2.5	4.4	4.9
D	Assumed Protection (dB)	9.2	5.4	14.4	18.0	21.4	27.6	30.1	33.6

H = **28 dB** / M = **20 dB** / L = **14 dB** / SNR = **24 dB**

UPDATE 23/05/19